Matcha Scans

Important

We make uploads only to Batoto and Imgur. We regularly review and correct our translations.

If you are reading this chapter on any other site - most likely it is outdated and contains errors or typos! Please visit Batoto or matcha-scans.tumblr.com to find the latest version

PLEASE SUPPORT THE MANGAKA BY BYING
A COPY OF THE ORIGINAL WORK
OR A LOCAL TRANSLATION
WHEN IT BECOMES AVAILABLE!

matcha-scans.tumblr.com

Translator Notes

In Chinese philosophy, the concepts of yin and yang describe how seemingly opposite forces may actually be complementary and interdependent. Many dualities (such as light and dark, fire and water) are thought of as physical manifestations of yin and yang.

UGH...
第19話
The Son of Heaven turns into light, and emperors of the past emerge from darkness
WHAT HAPPENED...
AH, LAN WAS INJURED...
matcha-scans.tumblr.com

LAN! WHERE ARE YOU?
ARE YOU SAFE?
HOW STRANGE... AM I SEEING THINGS?... WHAT IS THIS...

LAN!
LAN, ARE YOU ALRIGHT?!
...NO WAY, THIS IS ...
LAN, NO! CALL YOUR SPIRIT BACK INTO YOUR BODY!
PLEASE, DON'T...

PLEASE, DON'T DIE!
YOU SEE IT, GUO JIA?
!!

THIS IS MY RESPONSIBILITY.
YOU... YOU ARE...
I WON'T DEFINITELY LET YOU DIE!

*Bohe - emperor Liu Xie's style name

EMPERORS?!
O EMPERORS OF THE PAST, SLEEPING AMONG THE CURRENTS OF YIN AND YANG!
I AM LIU BOHE, THE 14TH EMPEROR OF THE HAN DYNASTY!
IF YOU HEAR MY VOICE, PLEASE OPEN THE GATES OF THE IMPERIAL PALACE...
...AND LISTEN TO MY PLEA!

キリィ!!
WHAT IS THIS SOUND ...
ゴゴゴ
ギギギ

DON'T BE AFRAID, GUO JIA.
I'M NOT FALLING DOWN?...
AH...
わッ
!!
OH!
OH!
YIN AND YANG ARE IN EQUILIBRIUM.
!!
WE ARE THE LIGHT.
THE EMPERORS ARE THE DARKNESS.

THIS IS NOT THE WORLD OF HUMANS.
JOIN ME SO THAT WE COULD UNLEASH OUR TRUE POWER!
YOUNG EMPEROR, ...
...WHAT DO YOU WANT FROM US...

VERY WELL!
FOR A BRIEF TIME BETWEEN NIGHT AND DAWN, WHILE YIN AND YANG ARE IN BALANCE, YOU AND US WILL BECOME ONE! AFTER THAT, THE POWER WILL RETURN TO HEAVENS!

NOW, ...
...I'LL FIND ALL THE FRAGMENTS OF LAN'S SOUL, ON HEAVEN AND EARTH.
RETURN TO THIS BODY, LAN!
IMPOSSIBLE, YOUNG EMPEROR!

ARE YOU REALLY TRYING TO MEDDLE WITH LIFE AND DEATH?!
THIS IS...
THIS IS NOT SOMETHING FOR THE SON OF HEAVEN TO DECIDE!
I CAN BRING HIM BACK!
NO!
WHAT CAN HAPPEN...
HEY, YOU! CLOSE YOUR EYES, QUICKLY!
SUCH THINGS ARE NOT FOR HUMAN EYES!

THE ENERGY OF YANG HAS DISAPPERED... I'M OUT OF TIME ...
!!
DON'T TOUCH ME!
HUH... WHAT...

I GATHERED AS MUCH AS I COULD... PLEASE...
PLEASE, COME BACK...

LAN?!
LAN!
!!
...THIS...
...THIS CAN'T BE TRUE...

LAN!
LAN!
LAN!
I...
I...
I'M SORRY...
PLEASE FORGIVE ME...

I JUST COULDN'T USE THE ARTS ANYMORE, AFTER...
...AFTER SEEING, HOW YOU WERE...
DAMMIT...
!!
WHERE AM I...

LAN, YOU SHOULD REST A LITTLE ...
ANYWAY, HE IS ALIVE. I'M GLAD...
YEAH, ME TOO...
LAN, I'M YOUR STRATEGIST.
FROM NOW ON, I'LL BE MORE DEVOTED...

LAN! WHAT ARE YOU DOING?!
...ARE YOU CONFUSING ME WITH AN ACQUAINTANCE OF YOURS?
HUH ...

I AM ZHAO ZILONG.
* Zilong - Zhao Yun's style name
I DON'T KNOW YOU, SCUM.

HOO!
OH WELL...
WHAT THE HECK...
AH...
OH...
HOW DARE YOU! LET GO OF ME!
HE IS ALIVE, BUT WITHOUT MEMORIES IT'S MEANINGLESS ...

SORRY, YOUR MAJESTY.
BUT MY LIFE WAS ALSO AT STAKE, SO...
INSOLENCE!
WHAT ARE YOU DOING?!
UNTIE THE BOAT! WE ARE LEAVING!
MASTER DIAN WEI HAS SUCCESSFULLY RESCUED THE EMPEROR!
SEND MESSAGE TO MASTER CAO CAO IMMEDIATELY!
INFORM HIM, THAT WE ARE BRINGING THE EMPEROR AND GUO JIA BACK!

LAN!
LAN!
LAN!

IT'S NOT REAL...
IT'S NOT REAL...
...LIFE HAS RETURNED, BUT...
...I COULDN'T FULLY RESTORE HIS SOUL....
IT'S NOT REAL.
LAN...
...ISN'T EVEN LOOKING AT ME!
IT'S NOT REAL!

WHERE DID THEY GO?!
LAN!
FIND THEM!
GUO JIA!

WHY...
MY SHOULDER IS SO HOT, AS IF IT'S BURNING...

...
IT'S NO USE.
I CAN'T
REMEMBER
ANYTHING...

WE'VE BEEN LOOKING FOR YOU, ZILONG

王者の遊戯